

Basin liner

Cobertura de bacia

FR Pochette de bassin

DE Abdecktuch für Waschbecken

NL Afdekking voor spoelkom

IT Telo copri lavandino

ES Revestimiento para recipientes

SV Skydd till handfat

BG Покривало за съд за опасни отпадъци

HR Prekrivka za posudu za otporine

CS Rouška na překrytí nádoby

DA Overtræk med plastikstykke beregnet til skål

FI Valamukatte

FJ Instrumenttastian suojaliina

EL Επένδυση λεκάνης

HU Mosdatórátkaró

LV Medicīniskās mazgātnes pārklājs

LT Medicininii atliekų dubens apklotas

PL Wyciółka pojemnika

RO Acoperitoare bazin

SK Výstelka pre misku

SL Pregrinjalo za medicinsko opremo

NO Servantforing



<https://www.bastosviegas.com/download/ifu/FU0551999124.pdf>

Bastos Viegas,s.a.

Avenida da Fábrica, 298 - 4560-164 Guilhufe, Penafiel-Portugal
Tel.: 255 729 500 - gerale@bastosviegas.com
www.bastosviegas.com

IFU0551999124, Rev. 1 (28-11-2025)

IT Telo Copri Lavandino

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

-Conservare temporaneamente organi o tessuti;
-Conservare o preparare dispositivi medici come cateteri con soluzioni medicinali;
-Conservare soluzioni acquose e saline per l'irrigazione;

Inoltre, e a causa del loro design, devono essere usati:
Il telo copri lavandino, progettato con una tendina integrata, si usa per prevenire il trasferimento di agenti infettivi in contesto chirurgico. Modellato per adattarsi all'interno del lavandino ad anello, il telo include una tendina che copre le gambe del struttura corporea, devono essere comunicati a Basto Viegas e all'autorità competente del vostro Paese.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

-Non deve essere usato per la preparazione di iniettabili né di cemento osseo.
-Ispezionare visivamente il sistema di barriera sterile prima dell'uso. Non usare il dispositivo se si rileva una qualsiasi violazione dell'integrità della confezione.
-Ispezionare visivamente il dispositivo. Non usare il dispositivo se si rilevano segni di deterioramento o difetti che ne possano compromettere le prestazioni.
-Prima dell'uso, controllare visivamente la presenza di particelle e utilizzare solo se il contenuto è chiaro.
-Per le procedure invasive oftalmiche, lavare il contenitore chirurgico con soluzione sterile prima dell'uso.
-Deve essere usato solo da operatori sanitari.
-Non riutilizzare. Da utilizzarsi una sola volta per evitare rischi di contaminazione, incluse possibili infezioni, e/o danno funzionale.
-Smaltere secondo la normativa in vigore e/o gli standard di prevenzione delle infezioni per i rifiuti sanitari, per ridurre al minimo il rischio di contaminazione, infezione o inquinamento.

Non è previsto che si verifichino incidenti gravi con l'uso del dispositivo, se utilizzato in modo corretto, ma secondo il Regolamento (UE) 2017/745 dobbiamo informare che incidenti gravi connessi con l'uso di questo dispositivo, che mettono in pericolo la vita o compromettono la salute, comprese malattie o menomazioni permanenti di una struttura corporea, devono essere comunicati a Basto Viegas e all'autorità competente del vostro Paese.

SÍMBOLOS DE ETIQUETATURA

1)Representante autorizado del Reino Unido 2)Carta (identificación del material de empaquetado) 3)Dirección de apertura 4)Marca registrada

EN BASIN LINER

INTENDED PURPOSE AND INDICATIONS

-To temporarily hold organs or tissues.
-To hold or for preparation of medical devices such as catheters with mediclinal solutions.
-To hold aqueous, saline solutions for irrigation.
Additionally, and due to their design, are intended to be used:
The basin liner, designed with an integrated drape, is used to prevent the infectious agents transfer in a surgical context.
Shaped to fit the interior of a ring basin, the liner includes a drape that covers the legs of the ring stand. Additionally, it serves to hold warm irrigation solutions.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

-Not intended to be used for preparation of injectables nor bone cement.
-Visually inspect the sterile barrier system prior to use. Do not use the device if you detect any breach in packaging integrity.
-Visually inspect the device. Do not use the device if you detect any sign of deterioration or defect that may compromise its performance.
-Before use, check visually for particulate matter and use only if the contents are clear.
-For ophthalmic invasive procedures, flush the surgical container with sterile solution before use.
-Intended to be used exclusively by healthcare professionals.
-Do not re-use. Intended to be used one single time to prevent risks from contamination, including possible infections, and/or functional damage.
-Dispose according to applicable legislation and/or infection prevention standards for healthcare waste, to minimize potential risk of contamination, infection or pollution.

The occurrence of serious incidents is not expected with the use of the device, but according to the Regulation (EU) 2017/745 we must inform that serious incidents related with the use of the device, that are life-threatening or compromise health, including illness or permanent impairment of a body structure, must be notified to Bastos Viegas and to the Competent Authority of your Country.

LABELLING SYMBOLS

1)United Kingdom authorized representative 2)Paper (identification of packaging material) 3)Opening direction 4)Trademark

ES REVESTIMIENTO PARA RECIPIENTES

FINALIDAD PREVISTA E INDICACIONES

-Para sostener órganos o tejidos temporalmente;
-Para sostener o preparar dispositivos médicos como catéteres con soluciones medicamentosas;
-Para contener soluciones acuosas o salinas para irrigación;
Además, debido a su diseño, están pensados para ser utilizados:
El revestimiento para recipientes, diseñado con una cortina integrada, se utiliza para prevenir la transferencia de agentes infecciosos en un contexto quirúrgico. Con una forma que se ajusta al interior de una palangana redonda, el revestimiento incluye una cortina que cubre las patas del soporte del recipiente. Además, sirve para mantener calientes las soluciones de irrigación.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

-No debe utilizarse para preparar inyectables ni cemento óseo.
-Inspeccione visualmente el sistema de barrera estéril antes de utilizarlas. No utilice el dispositivo si detecta alguna irregularidad en el envoltorio.
-Inspeccione visualmente el dispositivo. No utilice el equipo si detecta indicios de deterioro o defectos que puedan comprometer su funcionamiento.
-Antes de utilizarlo, compruebe visualmente si hay restos de partículas y utilícelo solo si no hay residuos.
-Para procedimientos oftalmológicos invasivos, enjuagar el contenedor quirúrgico con solución estéril antes de su utilización.
-Destinado a ser utilizado exclusivamente por profesionales sanitarios.
-No reutilizar. Concebido para utilizarse una única vez para evitar riesgos de contaminación, como posibles infecciones, y/o daño funcional.
-Deseche de acuerdo con la legislación aplicable y/o las normas de prevención de infecciones para los residuos sanitarios, con el fin de minimizar el posible riesgo de contaminación, infección o polución.

Utilizando el producto de manera correcta no se deberían producir incidentes graves, pero de acuerdo con el Reglamento (UE) 2017/745 debemos informar de que los incidentes graves relacionados con el uso del equipo que pongan en peligro la vida o comprometan la salud, incluyendo enfermedades o el deterioro permanente de una estructura corpórea, deben notificarse a Bastos Viegas y a la autoridad competente de su país.

SÍMBOLOS DE MARCADO

1)Representante autorizado en el Reino Unido 2)Paapel (identificación del material de empaquetado) 3)Dirección de apertura 4)Marca registrada

PT COBERTURA DE BACIA

FINALIDADE PREVISTA E INDICAÇÕES

-Para acondicionar temporariamente órgãos ou tecidos;
-Para acondicionar ou preparar dispositivos médicos tais como cateteres com soluções medicamentosas;
-Para acondicionar soluções salinas aquosas para irrigação.
Adicionalmente, e devido ao seu design, destinam-se a ser utilizados:
A cobertura de bacia, concebido com um campo integrado, é utilizada para prevenir a transferência de agentes infecciosos em contexto cirúrgico.
Com formato que se adapta ao interior do recipiente redondo, e inclui um campo que cobre as pernas da mesa de suporte, tem sido utilizado para acondicionar soluções mornas para irrigação.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

-Não são indicados para a preparação de injetáveis nem para a preparação de cimento ósseo.
-Inspeccione visualmente a barreira estéril antes da utilização. Não utilize o dispositivo se detetar qualquer falha na integridade da embalagem.
-Inspeccione visualmente o dispositivo. Não utilize se detetar qualquer sinal de deterioração ou defeitos que possam comprometer o desempenho.
-Antes da utilização, verifique visualmente a existência de partículas e utilize apenas se o conteúdo for límpido.
-Para procedimentos invasivos oftálmicos, irrigar o recipiente cirúrgico com solução estéril antes de utilizar.
-Utilização exclusivamente reservada aos profissionais de saúde.
-Não reutilizar. Destina-se a uma única utilização de modo a evitar os riscos decorrentes da sua contaminação, incluindo possíveis infeções, e/ou de danos funcionais.
-Descartar de acordo com a legislação e/ou normas de prevenção de infeções aplicáveis para resíduos hospitalares, para minimizar possíveis riscos de contaminação, infeções ou poluição.

Embora não seja previsível a ocorrência de qualquer incidente grave com o uso do dispositivo, mas de acordo com o Regulamento (UE) 2017/745 devemos informar que a ocorrência de incidentes graves decorrentes da utilização do artigo, que coloquem em risco a vida ou deterioram a saúde, incluindo doença ou dano corporal permanente, devem ser comunicados a Bastos Viegas e à Autoridade Competente do seu País.

SÍMBOLOS DE ROTULAGEM

1)Representante autorizado do Reino Unido 2)Paapel (identificação do material de embalagem) 3)Direção de abertura 4)Marca registrada

SV SKYDD TILL HANDFAT

AVSETT ÄNDAMÅL OCH INDIKATIONER

-För att tillfälligt förvara organ eller vävnader;
-För att förvara eller bereda medicintekniska produkter, t.ex. kateter med medicinska lösningar;
-För att förvara vattenhaltiga saltlösningar för bevattnig;
Och dessutom, och på grund av deras utformning, är de avsedda att användas:
Handfatsskyddet har designats med en integrerad drapering och används för att hindra överföring av smittämnen under kirurgi. Skyddet har utformats så att det passar i ett handfat med en drapering som täcker handfatstättsletten. Dessutom kan det användas till att hålla varma spålvätskingslösningar.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

-Inte avsedd att användas för förberedelse injicerbara läkemedel eller bencement.
-Inspektera den sterila systembarriären visuellt före användning. Använd inte enheten om du upptäcker att förpackningens integritet brutits.
-Inspektera enheten visuellt. Använd inte enheten om du upptäcker tecken på försämring eller defekt som kan äventyra prestandan.
-Före användning ska man visuellt kontrollera om det finns partiklar och endast använda om innehållet är klart.
-Vid oftalmologiska invasiva ingrepp ska den kirurgiska behållaren spolades med steril lösning före användning.
-Endast avsedd att användas av sjukvårdspersonal.
-Återanvänd inte. Avsedd att användas en gång för att förhindra risker för kontaminering, inklusive möjliga infektioner eller funktionsnedsättning.
-Avfallshantera i enlighet med gällande lagstiftning och/eller standard för sjukvårdsavfall för att förhindra infektioner, för att minimera risk för kontaminering, infektion eller förorening.

Förekomsten av allvarliga incidenter förväntas inte vid användning av enheten om den används på rätt sätt, men enligt förordningen (EU) 2017/745 måste vi informera om att allvarliga incidenter relaterade till användningen av enheten, som är livshotande eller äventyrar hälsan, inklusive sjukdom eller permanent försämring av en kroppsstruktur, måste rapporteras till Bastos Viegas och till den behöriga myndigheten i ditt land.

MÄRKNINGSSYMBOLER

1)Förreträttadn autorizadn representant 2)Paapel (identifizering av förpackningsmaterial) 3)Öppningsriktning 4)Varumärket

FR POCLETTE DE BASSIN

DESTINATION ET INDICATIONS

-Maintenir temporairement des organes ou des tissus ;
-Contenir ou préparer des dispositifs médicaux tels que cathéters avec des solutions médicamenteuses ;
-Contenir des solutions aqueuses et salines pour l'irrigation;
En outre, et en raison de leur design, ils sont destinés à être utilisés pour :
La pochette de bassin, conçue avec un champ intégré, est utilisée pour empêcher le transfert d'agents infectieux dans un contexte chirurgical. Concue pour s'adapter à l'intérieur d'un bassin rond, le revêtement comprend un champ qui recouvre les pieds du support. En conséquence, il sert à maintenir les solutions d'irrigation chaudes.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

-Ne doivent pas être utilisés pour la préparation de produits injectables ou de ciment osseux.
-Inspecter visuellement le système de barrière stérile avant toute utilisation. Ne pas utiliser le dispositif si vous détectez un défaut sur l'emballage.
-Inspecter visuellement le dispositif. Ne pas utiliser le dispositif si vous détectez un quelconque signe de détérioration ou de défaut susceptible de compromettre ses performances.
-Avant utilisation, vérifiez visuellement la présence de particules et n'utilisez que si les contenus sont clairs.
-Pour les procédures invasives ophtalmiques, rincer le conteneur à usage chirurgical avec une solution stérile avant utilisation.
-Utilisation exclusivement réservée aux professionnels de la santé.
-Ne pas réutiliser. Prévu pour une utilisation unique afin d'éviter les risques de contamination, y compris les infections possibles, et/ou les dommages fonctionnels.
-Éliminer conformément aux lois en vigueur et/ou aux normes de prévention des infections pour les déchets hospitaliers, afin de minimiser le potentiel risque de contamination, d'infection ou de pollution.

La survenue d'incidents graves n'est pas attendue avec l'utilisation de cet équipement, mais conformément au règlement (UE) 2017/745, nous devons informer que les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif, qui mettent la vie en danger ou compromettent la santé, y compris la maladie ou l'altération permanente d'une structure corporelle, doivent être notifiés à Bastos Viegas et à l'autorité compétente de votre pays.

SYMBOLES D'ÉTIQUETAGE

1)Représentant agréé au Royaume-Uni 2)Notice d'information (identification du matériau d'emballage) 3>Sens d'ouverture 4)Marque déposée

BG ПОКРИВАЛО ЗА СЪД ЗА ОПАСНИ ОТПАДЪЦИ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ПОКАЗАНИЯ

-за временно задържане на органи или тъкани;
-за задържане или подготовка на медицински изделия като катетри с медицински разтвори;
-за задържане на водни, физиологични разтвори за напояване;
Освен това и поради техния дизайн са предназначени да бъдат използвани:
Покривалото за леген, проектирано с интегрирано обвръщане, се използва за предотвратяване на пренос на инфекциозни агенти в хирургически контекст. Формата му е такава, че да пасне на вътрешността на легла за леган, покривалото включва платно, което обхваща краката на леглото и табелката. Освен това служи за задържане на топли разтвори за напояване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

-Не са предназначени за приготвяне на инжекционни препарати или костен цимент.
-Проверете визуално стерилната бариерна система преди употреба. Не използвайте изделието, ако откриете нарушение на цялостта на опаковката.
-Проверете визуално изделието. Не използвайте изделието, ако забележите някакви признаци на влошаване или дефект, които може да компрометира ефективността му.
-Преди употреба проверете визуално за наличие на частици и използвайте само ако съдържанието е бистро.
-За oftalmologični invazivni proceduri, promijite kirurški kontejner s sterilnim raztopom pred uporabo.
-Prednaznačeno za uporabo samo ot medicinskih specialista.
-Da ne se izpolzava povtorno. Prednaznačeno za enkratno uporabo, da se preprečijo tveganja za razravanje, vključno s možnimi infekcijami in/ili poškodo na funkciji.
-Izločite v skladu s sodelujočimi zakonodajno in standardi za preprečevanje na infekcijah ot odpadki ot zdravstveništvu, da se zmanjša na minimum potencialni tveganje ot razravanja, infekcija in onesčiščenje.

Ne se očkaa pojavata na seriozni inidenti pri uporabi na izdelatu, ako se izpolzava po prednaznačeno, no skladno s Reglment (EC) 2017/745 e obvestiti, da bi informirali, če seriozni inidenti, svrznani s uporabi na izdelatu, koito sa životostraševajšči ali kompromitirajšči zdraveto, vključno z boleznimi ali postojano uvrjevano na ranljiva struktura stopala, treba da biad sbeleženi. Bastos Viegas in na kompetentni organ v državata Vi.

СИМВОЛИ ВЪРХУ ЕТИКЕТКИТЕ

1)Упълномощен представител за Обединеното кралство 2)Попел (идентификация на опаковъчния материал) 3)Смисъл на отворене 4)Зарегистрирано

DE ABDECKTUCH FÜR WASCHBECKEN

ZWECKBESTIMMUNG UND INDIKATIONEN

-Zur vorübergehenden Aufnahme von Organen oder Geweben;
-Verwenden und Vorbereitung von Medizinprodukten wie Kathetern mit medizinischen Lösungen;
-Zur Aufnahme von wässrigen, salzhaltigen Lösungen für die Spülung;
Darüber hinaus sind sie aufgrund ihres Designs dazu bestimmt, verwendet zu werden:
Das Abdecktuch für Waschbecken mit integriertem Abdecktuch wird verwendet, um die Übertragung von Infektionserregern im chirurgischen Kontext zu verhindern. Das Abdecktuch ist so geformt, dass sie in das Innere eines Ringbeckens passt, und umfasst ein Tuch, das die Beine des Ständergestells abdeckt. Infolgedessen dient es zur Aufnahme von warmen Spüllösungen.

WARNUNGEN UND VORSICHTSHINWEISE

-Nicht für die Zubereitung von Injektionsmaterial oder Knochenzement geeignet.
-Überprüfen Sie vor der Verwendung visuell das Sterilbarrierensystem. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie eine Verletzung der Verpackungsintegrität feststellen.
-Überprüfen Sie das Gerät visuell. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie Anzeichen einer Verschlechterung oder eines Defekts feststellen, der die Leistung beeinträchtigen könnte.
-Vor der Verwendung visuell auf Partikel prüfen und nur bei klarem Inhalt verwenden.
-Bei invasiven ophthalmischen Eingriffen ist der Opc-Behälter vor der Verwendung mit steriler Lösung zu spülen.
-Einschließlich für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt.
-Nicht wiederverwenden. Nur zur einmaligen Verwendung bestimmt, um Risiken durch Kontamination, einschließlich möglicher Infektionen, und/oder Funktionsschäden zu vermeiden.
-Entsorgen Sie medizinische Abfälle gemäß den geltenden Rechtsvorschriften und/oder Standards zur Infektionsprävention, um das potenzielle Risiko einer Kontamination, Infektion oder Verschmutzung zu minimieren.

Gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 müssen wir jedoch darauf hinweisen, dass schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts, die lebensbedrohlich sind oder die Gesundheit gefährden, einschließlich Krankheiten oder dauerhafter Beeinträchtigung einer Körperstruktur, Bastos Viegas und der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden müssen.

KENNZEICHENSYMBOLS

1)Bevollmächtigter Vertreter des Vereinigten Königreichs 2)Papier (Kennzeichnung des Verpackungsmaterials) 3)Hier öffnen 4)Markenzeichen

HR PREKRIVKA ZA POSUDU ZA OTOPINE

NAMJENA I INDIKACIJE

-Privremenu pohranu organa ili tkiva;
-Pohranu ili pripremu medicinskih uređaja poput katetera s medicinskim otopinama;
-Pohranu vodenih ili slanih otopina za ispiranje;
Dodatno, i zbog svog dizajna, namijenjeni su za: Prekrivka za posudu za otopine, dizajnirana s integriranom draperijom, koristi se za sprječavanje prijenosa uzročnika infekcije u kirurškom kontekstu. Oblikovana tako da odgovara unutrašnjosti okruglog lavora, prekrivka uključuje draperiju koja prekriva noge okruglog stola. Osim toga, služi za držanje toplih otopina za irigaciju.

UPOZORENJA I MJERE OPREZA

-Nije namijenjeno za pripremu sadržaja za injektiranje, niti koštani cement.
-Prije uporabe vizualno pregledajte sustav sterilne barijere. Nemojte koristiti uređaj ako uočite bilo kakvu povredu cjelovitosti pakiranja.
-Vizualno pregledajte uređaj. Nemojte koristiti uređaj ako primijetite bilo kakav znak pogoršanja ili nedostatak koji bi mogao ugroziti učinkovitost.
-Prije uporabe vizualno provjerite ima li čestica i koristite samo ako je sadržaj čist.
-Za oftalmološke invazivne postupke, prije uporabe isperite kirurški spremnik sterilnom otopinom.
-Smijeti koristiti isključivo zdravstveni djelatnici.
-Namijenjeno za jednokratnu uporabu kako bi se spriječili rizici od kontaminacije, uključujući moguće infekcije i/ili funkcionalna oštećenja.
-Ne smije se ponovno otpad u skladu s važećim zakonima i/ili standardima za sprječavanje infekcija kako biste minimizirali potencijalni rizik od kontaminacije, infekcije ili onesčišćenja.

U slučaju pravilne uporabe uređaja ne očekuje se pojava ozbiljnih incidenta, ali prema Uredbi (EU) 2017/745 moramo obavijestiti da se ozbiljni incidenti povezani s uporabom uređaja, koji su opasni po život ili ugrožavaju zdravlje, uključujući bolesti ili trajno oštećenje strukture tijela, moraju prijaviti tvrtki Bastos Viegas i nadležnom tijelu vaše zemlje.

SIMBOLI OZNAČAVANJA

1)Ovlašten predstavnik Ujedinjenog Kraljevstva 2)Papier (identifikacija materijala za pakiranje) 3)Upućivanje na otvaranje 4)Značka

NL AFDEKKING VOOR SPOELKOM

BEOOGD DOELENIEN EN INDICATIES

-Het tijdelijk bewaren van organen of weefsels;
-Om medische hulpmiddelen zoals katheters te bewaren of voor te bereiden met medicinale oplossingen;
-Om waterige zoutoplossingen voor irrigatie in te bewaren;
Bovendien zijn ze door hun ontwerp bedoeld om te worden gebruikt:
De afdekking voor spoelkom met een geïntegreerd afdekdoek, wordt gebruikt om de overdracht van infectieuze agentia in een chirurgische context te voorkomen. De afdekking is zo gevormd dat hij aan de binnenkant van een ringbekken past en bevat een afdekdoek die de poten van de ringstandaard bedekt. Infolgedessen dient het om warme irrigatievloeistoffen in te bewaren.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

-Niet bedoeld om te worden gebruikt voor het prepareren van injecteerbare producten of botcement.
-Inspecteer het steriele barrièresysteem visueel voor geleuk. Gebruik het apparaat niet als u een inbreuk op de integriteit van de verpakking ontdekt.
-Inspecteer het apparaat visueel. Gebruik het apparaat niet als u tekenen van verslechtering of defecten opmerkt die de prestaties in gevaar kunnen brengen.
-Voor gebruik visueel controleren op deeltjes en alleen gebruiken als de inhoud helder is.
-Bij oftalmische invasieve ingrepen moet de chirurgische container voor gebruik worden doorgespoeld met een steriele oplossing.
-Uitsluitend bedoeld voor gebruik door professionals in gezondheidszorg.
-Niet opnieuw gebruiken. Bedoeld voor eenmalig gebruik om risico's van besmetting, waaronder mogelijke infecties en/of functionele schade te vermijden.
-Voer het afval af volgens de toepasselijke wetgeving en/of infectiepreventienormen voor afval uit de gezondheidszorg, om het potentiële risico op besmetting, infectie of vervuiling tot een minimum te beperken.

Het optreden van ernstige incidenten wordt niet verwacht bij het gebruik van het product, maar volgens Verordening (EU) 2017/745 moeten wij u informeren dat ernstige incidenten met betrekking tot het gebruik van het apparaat, die levensbedreigend zijn of de gezondheid in gevaar brengen, waaronder ziekte of permanente aantasting van een lichaamsstructuur, moeten worden gemeld aan Bastos Viegas en aan de bevoegde autoriteit van uw land.

SYMBOLEN OP HET ETIKET

1)Gemeenschappelijke vertegenwoordiger van het Verenigd Koninkrijk 2)Papier (identificatie van verpakkingsmateriaal) 3)Openeringsrichting 4)Handtekening

CS ROUŠKA NA PŘEKRYTÍ NÁDOBY

URČENÝ ÚČELM A INDIKACE

-k dočasnému umístění orgánů nebo tkání;
-k umístění nebo přípravě zdravotnických prostředků, jako jsou katetry s léčivými roztoky;
-k uchování vodných, fyziologických roztoků k proplachování;
Navíc jsou vzhledem ke svému provedení určeny k použití:
Rouška na překrytí nádoby navržená se zabudovaným drapáčkem, která je určena k přenosu infekčních činitelů rámci chirurgického zákroku. Rouška tvarovaná tak, aby zapadla do vnitřku kulaté mísy, zahrnuje závoj, který zakrývá nohy podstavce kruhu. Dále slouží k zadržení horkých zvlhčovacích roztoků.

VÝSTRAHY A PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

-Není určeno k přípravě injekčních materiálů ani k ošetření kostí.
-Před použitím vizuálně zkontrolujte systém sterilní bariéry. Prostředek nepoužívejte, pokud zjistíte narušení integrity obalu.
-Vizuálně zkontrolujte prostředek. Nepoužívejte, pokud zjistíte jakékoli známky poškození nebo závady, které by mohly omezit jeho funkčnost.
-Před použitím vizuálně zkontrolujte, zda nejsou přítomny pevné částice, a použijte pouze tehdy, je-li obsah čistý.
-Pro oftalmologické invazivní zákroky před použitím chirurgickou nádobu před použitím sterilním roztokem.
-Nepoužívejte k použití zdravotníky.
-Nepoužívejte je opakovaně. Určeno k jednorázovému použití, aby se předešlo riziku kontaminace, včetně případných infekcí a/nebo funkčního poškození.
-Přikládají se v souladu s platnými právními předpisy a/nebo normami pro zamezení infekci pro zdravotnický odpad, abyste minimalizovali potenciální riziko kontaminace, infekce nebo znečištění.

Při správném používání zařízení se nečekávají výskyt závažných nežádoucích účinků, ale podle nařízení (EU) 2017/745 musíme informovat, že závažné incidenty související s používáním prostředků, které ohrožují život nebo zdraví, včetně onemocnění nebo trvalého tělesného poškození, musí být oznámeny společnosti Bastos Viegas a příslušnému orgánu vaší země.

SYMBOLO OZNAČOVÁNÍ

1)Ozpořovený zástupce pro Spojené království 2)Papier (označení obalového materiálu) 3)Směr pro otevření 4)Označení značky

**DA OVERTRÆK MED PLASTIKSTYKKE
BEREGNET TIL SKÅL
ERKLÆRET FORMÅL OG INDIKATIONER**

-Til midlertidig opbevaring af organer eller væv.
-Til at skylle eller klargøre indbygget udstyr som fx katetre med medicinske løsninger.
-Til at indeholde vandige saltopløsninger til skylning.

Derudover og på grund af deres design er de beregnet til at blive brugt:
Beholderformen, designet med en integreret afbøjning, bruges til at forhindre overførsel af smitstoffer i en kirurgisk sammenhæng. Foret er formet til at passe til det indre af en rund beholder og inkluderer en afbøjning, der dækker benene på beholderen. Derudover tjener det til at holde varme vandingssløsninger.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

-Må ikke anvendes til fremstilling af injektions-væsker eller knoglecement.
-Inspicer det sterile barriersystem før brug. Brug ikke enheden, hvis du konstaterer brud på emballagen eller i selve enheden.
-Inspicer enheden. Brug ikke enheden, hvis du konstaterer tegn på forringelse eller fejl, der kan kompromittere ydeevnen.
-Kontroller visuelt for partikler før brug, og brug kun, hvis indholdet er klart.
-Ved oftalmiske invasive procedurer skylles den kirurgiske beholder med steril opløsning før brug. Brug kun til udskendende at blive brugt af sundhedspersonale.
-Må ikke genbruges. Beregnet til engangsbrug for at undgå risikoen for kontaminering, herunder mulige infektioner og/eller funktionel skade.
-Bortskaf i henhold til gældende love og/eller infektionsforebyggende standarder for sundhedsaffald med henblik på at minimere den potentielle risiko for kontaminering, infektion eller forurening.

Forekomsten af alvorlige hændelser forventes ikke ved brug af enheden, hvis den anvendes korrekt, men i henhold til forordning (EU) 2017/745 skal vi informere om, at alvorlige hændelser i forbindelse med brug af enheden, som er livstruende eller kompromitterer helbredet, inklusive sygdom eller permanent svækkelse af en kropstruktur, skal indberettes til Bastos Viegas og til den kompetente myndighed i dit land.

MÆRKINGSBYMBOLER

1)Stortkransens symboler 2)Papeir (identifikation af emballagematerialet)
3)Afringningstegn 4)Varemærke

**LT MEDICININŲ ATLIEKŲ DUBENS APKLOTAS
NUMATYTA PASKIRTIS IR INDIKACIJOS**

-Organams ar audiniams laikinai laikyti;
-Medicininiam prietaisams, pavyzdžiui, kateteriams su vaistinėmis tirpalais, laikyti arba įrems paruošti;
-Vandeniui, druskos tirpalams laikyti;

Be to, ir dėl savo konstrukcijos jie yra skirti naudoti: Su integruotu užtieslės suprojektuotas medicininis atliekų dubens apklotas naudojamas siekiant išvengti infekcinio veiksnio pernešimo operacijos metu. Apklotas suformuotas taip, kad tilptų į apvalios formės vidų, jame yra draperija, kuri uždengia apvalios formės kojelės. Be to, jis skilts silpnais irigaciniais tirpalais laikyti.

ISPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

-Neskirta naudoti injekuojamais preparatais ir kauliniam cementui ruošti.
-Prieš naudojimą vizualiai įvertinkite steriliaus paketo kokybę. Nenaudokite prietaiso, jeigu radote paketo sužeidimus.
-Prieš naudojimą vizualiai įvertinkite prietaiso. Nenaudokite prietaiso, jeigu pastebėjote bent menkiausią pažeidimą ar kitus trūkumus, galinčius sukelti infekcinio prietaiso naudojimą.
-Prieš naudojimą vizualiai patikrinkite, ar nėra kietųjų dalelių, ir naudokite tik tada, jei turinys yra skaidrus.
-Atliekame invazines oftalmologines procedūras, prieš naudodami turime palpa praplaukintie steriliu tirpalu.
-Skirtas naudoti tik medicinos specialistams.
-Nenaudoti pakartotinai. Skirtas vienkartiniam naudojimui, kad naudojimo metu būtų išvengta infekcijos ir ligų platinimo.
-Utilizuoti prietaisą pagal galiojančius teisės aktus ir (arba) sveikatos priežiūros atliekų tvarkymo infekcijų prevencijos standartus, siekiant sumažinti užsikrėtimą, infekcijų ir taršos riziką.

Naudojant prietaisą teisingai, rimti incidentai nėra tikėtini. Tačiau pagal Reglamento (ES) Nr. 2017/745 privalome pranešti, kad apie rimtus ir gyvybei arba sveikatai pavojius keliančius incidentus, tarp jų ir ligą arba nuolatinį organizmo struktūrinių defektų, būtina pranešti „Bastos Viegas“ bei kompetetingai įvyį valstybės institucijai.

ŽENKLINIMAS SIMBOLAI

1)Jungtinės Karalystės įgaliojatis atstovauti 2)Popierius (pakavimo medžiagos identifikavimas) 3)Atsargumo įspėjimas 4)Prekių ženklas

**ET VALAMUKATTE
SÏTOUTSTARVE JA NÄIDUSTUSE**

-Elundite või kudeade abijutiseks hoidmiseks;
-Muuhulgas selliste püsiseadmete nagu katetreid, drenaažitoru või siirdatavate seadmed loputamiseks või ettevalmistamiseks ning kirurgiliste sidemete lootamiseks;
-Loputamiseks mõeldud veepehni, soolalahuste hoidmiseks;

Lisaks, ja oma disaini tõttu on need ette nähtud järgmiskasutamiseks:
Integreeritud kattekihiga valamu vooderdist kasutatakse nakkustekitajate leviku vältimiseks operatsioonisuat-sioonis. Rõngakujulise valamu sisseumse sobiva kujuga vooderdist luurde kuuliv drapeering, mis katab rõngakujulise aluse jala. Lisaks on see mõeldud niisutusalahuse soojana hoidmiseks.

HOIATUS JA ETTEVAUTASABINÕUD

-Ei ole ette nähtud süstitavate ravimite või luutsemundi valmistamiseks.
-Enne kasutamist kontrollige visuaalselt steriilset katseisüsteemi. Ärge kasutage seadet, kui märkate, et emballažil on kahjustusi.
-Kontrollige seadet visuaalselt. Ärge kasutage toodet, kui avastate mis tahes märke kahjustustest või defektidest, mis võivad mõjutada toote toimivust.
-Kontrolli visuaalselt visuaalselt, kas selles on osakesi, ja kasutage seda ainult siis, kui sisu on selge.
-Oftalmoloogiliste invasiivsete protseduuride puhul loputage kirurgilist konteinerit enne kasutamist steriilses lahuses.
-Mõeldud kasutamiseks ainult tervishoiutöötajate poolt.
-Üuesti mitte kasutada. Toode on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks, et vältida saastumiski-ski, sh võimalike infektsioonide ja/või funktsionaalset kahjustust.
-Võimaliku saaste-, nakkus- ja reostusohu vältimiseks optimaalselt tervishoiuajaga teostatavaid kooskõlas kehtivate õigusaktide ja/või nakkuste vältimise standardite nõuetea.

Õige kasutamise korral ei esine seadme kasutamisel ohusituatsioone, kuid vastavalt määrusele (EL) 2017/745 oleme kohustatud teavitama, et seadme kasutamisea seotud alvõrgete hõõrdumise, tervishoiuajaga või tervist ohustavad, sh haigestumine või keha struktuuri pusiv kahjustamine, tuleb teavitada Bastos Viegas ja teie riigi pädevat asutust.

MÄRKISTUSSYMBOOLID

1)Ühendkuningriigi volitatud ettevõtja 2)Paber (pakendi materjal identifitseerimise)
3)Varumise suund 4)Kaubamärk

**PL WYŚCİOLKA POJEMNIKA
PRZEJEDZIĄCE ZASTOSOWANIE I WSKAZANIA**

-Tymczasowe przechowywanie narzędzi lub tkanek;
-Przechowywanie lub przygotowywanie wyrobów medycznych, takich jak cewniki z roztworami leczniczymi;
-Przechowywanie wodnych roztworów soli fizjologicznej do irygacji;

Ponadto ze względu na swoją konstrukcję są one przeznaczone do:
-Wykonania zabiegu z zintegrowanym drapowaniem jest stosowana, aby zapobiec przenoszeniu się czynników zakaźnych w kontekście chirurgicznym. Jest wyprofilowana w taki sposób, aby pasować do wnętrza okrągłego basenu i, ma drapowanie, które zakrywa nogi stojaka. Dodatkowo służy do przechowywania ciepłych roztworów do irygacji.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

-Wyrob nie jest przeznaczony do stosowania w celu przygotowania preparatów do wstrzykiwania ani cementu kostnego.
-Przed użyciem należy sprawdzić wzrokowo system bariery sterylnej. Nie używaj wyrobu, jeśli zauważysz uszkodzenia.
-Przed użyciem należy sprawdzić wzrokowo wyrob. Nie używaj wyrobu w przypadku wykrycia jakiegokolwiek naruszenia integralności opakowania.
-Sprawdź wzrokowo wyrob. Nie używaj wyrobu w przypadku wykrycia jakiegokolwiek oznak pogorszenia stanu technicznego, w tym wad, które mogą negatywnie wpłynąć na jego działanie.
-Przed użyciem należy obejrzeć produkt w celu sprawdzenia, czy nie zawiera on cząstek stałych. Należy używać go tylko wtedy, gdy zawartość jest klarowna.
-W przypadku inwazyjnych zabiegów okulistycznych przed użyciem pojemnik chirurgiczny należy przepłukać sterylnym roztworem.
-Produkt jest przeznaczony do używania wyłącznie przez pracowników opieki zdrowotnej.
-Nie używać ponownie. Produkt jest przeznaczony do jednorazowego użytku, aby zapobiec ryzyku zanieczyszczenia, w tym potencjalnym infekcjom i/lub uszkodzeniom funkcjonalnym.
-Utilizować zgodnie ze stosownymi przepisami i/lub normami dotyczącymi zapobiegania zakażeniom dla odpadów medycznych, aby zminimalizować potencjalne ryzyko skażenia, zakażenia lub zanieczyszczenia.

Nie oczekuje się wystąpienia poważnych incydentów związanych z użyciem wyrobu, jeśli jest on używany poprawnie, ale zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745 konieczne jest poinformowanie użytkownika o fakcie, że poważne incydenty związane z użyciem wyrobu, które zagrożają życiu lub zdrowiu, w tym chorobą lub uszkodzeniem struktury ciała, muszą zostać zgłoszone firmie Bastos Viegas i właściwemu organowi w danym kraju.

SYMBOLS UN ETYKETTE

1)Autorizovaný predstaviteľ v Veľkej Británii 2)Papeir (identifikácia materiálu do vyplnenia) 3)Kierunek otwarcia 4)Znak towarowy

**FI INSTRUMENTIASTIAN SUOJALAINA
KÄYTTÖTÄRKOITUS JA INDIKAATIO**

-Eiinten tai kudosten säilyttämiseen tilapäisesti;
-Lääkinäillisten laitteiden, kuten katetrien, säilyttämiseen tai valmistamiseen lääkinäilläisillä liuksilla;
-Vesipitoisten suoliuosten säilyttämiseen nesteytystä varten;

Lisäksi ja niiden rakenteen vuoksi ne on tarkoitettu käytettäväksi:
Vädin vuoroasta, jossa on integroitu liina; käytetään estämään tartunnanaiheuttajien siirtymien kirurgisessa ympäristössä. Suojus on muotoiltu sopimaan pyöreään vadiin sisäpuolelle, ja siihen sisäily liina, joka peittää vuoroaste tulurde kuuliv drapeering, mis katab rõngakujulise aluse jala. Lisäksi sitä käytetään lämpimien nesteytysluosten säilyttämiseen.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

-Ei ole tarkoitettu käytettäväksi injektioitavien aineiden eikä luusementin valmistukseen.
-Tarkista steriili etteajustelma silmämaärisesti ennen käyttöä. Älä käytä laitetta, jos havaitset pakkaus- tai emballažin vaurioita.
-Tarkista laite silmämaärisesti. Älä käytä laitetta, jos huomaat mitään merkkejä turmelutumisesta tai vaurioista, jotka voivat vaikuttaa suorituskäykkyyn.
-Tarkista ennen käyttöä silmämaärisesti huikkasten vauriala ja käytä vain, jos sisältö on kirkas.
-Huutele leikkauksilla steriillä liuksella ennen käyttöä, kun kyseessä on silmään kohdistuva invasiivinen toimipende.
-Tarkista ennen käyttöä tervedydenhuollon ammattilaisten käyttöön.
-Älä käytä uudelleen. Tarkoitettu ainoastaan kertakäyttöiseksi, jotta tartunnasta, mukaan lukien mahdollisista infektiosta, ei toiminallisista vaurioista johtuvat riskit voidaan välttää.
-Hävitä voimassoalevan lainsäädännön ja tai tervedydenhuollon jätetäit koskevien infektiesto-standardien mukaistest välttääksesi tartuntoja, infektiota ja saastumista.

Vakavien haittapotentialuusten esiintyminen ei ole odotettavissa, kun laitetta käytetään asianmukaisesti, mutta asetuksen (EU) 2017/745 mukaisesti meidän on ilmoitettava, että laitteiden käyttöön liittyvästä vakavasta tilanteesta, johon liittyy hengenvaara tai tervedyden vaaranuhtminen, mukaan lukien sairaus tai kehon rakenteeseen kohdistuva pysyvä haitta, on ilmoitettava Bastos Viegasille tai oman maasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

MERKINTÄSYMBOOLIT

1)Yhtäyteen kuningaskunnan valtuutettu edustaja 2)Papeir (pakkausmateriaalin tunnistaminen) 3)Avautussuunta 4)Tavaramerkki

**RO ACOPIERTOARE BAZIN
SCOP PROPUS SI INDICAȚII**

-Pentru sustinerea temporară a organelor sau a tesuturilor;
-Uchovănanie alorganelor sau prepararea dispozitivelor medicale pentru catetere cu soluții medicinale;
-Pentru sustinerea soluțiilor apoase, saline pentru irigare;

În plus și datorită designului lor, sunt destinate următoarelor utilizări:
-Într-o vârstă de bazin, concepută cu o perdea integrată, este utilizată pentru a preveni transferul agenților infecțioși în context chirurgical. Cu o formă pentru a se potriveși în interiorul unei bazine inelar, acoperitoarea include o draperie care acoperă picioarele stăndului. În plus, este folosită pentru a păstrarea soluțiilor de irigare calde. De asemenea, ajută la păstrarea soluțiilor de irigare calde.

AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

-Nu sunt destinate utilizării pentru prepararea injectabilelor sau a cimentului osos.
-Inspectați vizual sistemul de bariere sterili înainte de utilizare. Nu utilizați dispozitivul dacă detectați vreo încălcare a integrității ambalajului.
-Inspectați vizual dispozitivul. Nu utilizați dispozitivul dacă detectați orice semn de deteriorare sau defect care ar putea compromite performanța.
-Verificați înainte de utilizare dacă există particule și utilizați doar dacă este clar continuu.
-Pentru procedurile invazive oftalmice, clătiți recipientul chirurgical cu soluție sterili înainte de utilizare.
-Destinat utilizării exclusive de către profesioniștii din domeniul sănătății.
-Nu reutilizați. Destinat a fi folosit o singură dată pentru utilizare unică, pentru a preveni contaminarea, inclusiv posibilule infecții și/sau leziuni funcționale.
-Eliminați deșeurile în conformitate cu legile aplicabile și/sau standardele de prevenire a infecțiilor pentru deșeurile medicale, pentru a minimiza riscul potențial de contaminare, infecție sau poluare.

Apariția unor incidente grave nu este de așteptat cu utilizarea dispozitivului dacă este utilizată corect, dar conform cu regulamentul (UE) 2017/745 trebuie să informăm că incidentele grave legate de utilizarea dispozitivului, care pun viața în pericol sau compromit sănătatea, inclusiv boala sau afecțiarea permanentă a unei structuri corporale, trebuie raportate către Bastos Viegas și Autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

SIMBOLURI DE ETICHETARE

1)Reprezentant autorizat al Regulatului Unit 2)Hârtie (identificarea ambalajului)
3)Direcție de deschidere 4)Marca comercială

**ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΛΕΚΑΝΗΣ
ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

-Την προσωρινή υποστήριξη οργάνων ή ιστών.
-Την υποστήριξη ή την προετοιμασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων, όπως καθετήρες και ιατρικά διαλύματα.
-Την υποστήριξη υδατικών, αλατούχων διαλυμάτων έκπλυσης.

Επιπλέον, λόγω του σχεδιασμού τους, προορίζονται επίσης για:
Η επένδυση λεκάνης έχει σχεδιαστεί με ενσωματωμένο κάλυμμα και χρησιμοποιείται για την παρεμπόδιση της μεταφοράς μολυσματικών παραγόντων κατά τη χειρουργική επέμβαση. Η επένδυση έχει σχεδιαστεί ώστε να εισέρχεται στο εσωτερικό της στρογγυλής λεκάνης και διαβέτι κάλυμμα για τη πόδια της βάσης της λεκάνης. Επιπρόσθετως, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φύλαξη ζεστών διαλυμάτων έκπλυσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

-Δεν προορίζεται για παρασκευή ενέσιμου οστικού τσιμέντου.
-Πριν από τη χρήση επιθεωρήστε οπτικά το αποστειρωμένο σύστημα προετοιμασίας. Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα εάν διαπιστώσετε παραβίαση της ακεραιότητας της συσκευασίας.
-Επιθεωρήστε οπτικά το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν εντοπίσετε σημάδια φθοράς ή ελαττώματα (παραβίαση της ακεραιότητας της επιδόσεως, βλάβες ή κηλίδες).
-Πριν από τη χρήση, ελέγξτε οπτικά για σωματίδια και χρησιμοποιείτε μόνο εάν το περιεχόμενο είναι διαυγές.
-Για επιθεωτικές οφθαλμικές επιθεωρήσεις, εκπλύνετε το χειρουργικό δοχείο με αποστειρωμένο διάλυμα πριν από τη χρήση.
-Προβλεπόμενη χρήση αποκλειστικά από επαγγελματίες υγείας.
-Να μην επαναχρησιμοποιείται. Προορίζεται για μία μόνο χρήση προκειμένου να προλαμβάνεται ο κίνδυνος μόλυνσης, συμπεριλαμβανομένων πιθανών λωμώσεων και/ή λειτουργικής βλάβης.
-Απορρίψτε σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς νόμους ή τον ισχύοντα πρόλογο, με τον οποίο το απόβλητα υγειονομικής περιθάλψης, προκειμένου να ελαχιστοποιηστε τον πιθανό κίνδυνο μόλυνσης, λωμώσης ή ρύπανσης.

Με την ορθή χρήση της συσκευής δεν αναμένεται να προκύψουν σοβαρά περιστατικά. Ωστόσο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745, υποχρεώμαστε να σας πληροφορούμε ότι σε περίπτωση εμφάνισης σοβαρών περιστατικών που σχετίζονται με τη χρήση της συσκευής, τα οποία περιστατικά είναι απειλητικά για τη ζωή ή θάτουν σε κίνδυνο τη ζωή, συμπεριλαμβανομένης ασθένειας, ή μόνιμης βλάβης δοής του σώματος, πρέπει να κοινοποιούνται στη Bastos Viegas και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ

1)Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του Ηνωμένου Βασιλείου 2)Χάρτι (αναγνώριση υλικού συσκευασίας) 3)Κατεύθυνση ανοίγματος 4)Εμπορικό σήμα

**SK VÝSTELKA PRE MISKU
ÚČEL UČERNIA A INDIKÁCIE**

-Dočasné uloženie orgánov alebo tkanív;
-Uchovávanie alebo príprava zdravotníckych pomôck, ako sú katetre s medicínskymi roztokmi;
-Uchovávanie fyziologických vodných roztokov na vyplachovanie;

Okrem toho sú vzhľadom na ich dizajn určené na tieto účely:
Výstelka pre miskú, navrhnutá s integrovaným rúškom, sa používa na zabránenie prenosu infekčných látok v chirurgickom kontexte. Výstelka je tvarovaná tak, aby sa zmestila do vnútra kruhovej misky, a obsahuje rúško, ktoré zakryje nohy stojanu. Okrem toho slúži na uchovávanie teplých irigačných roztokov.

UPOZORNENIA A PREVENTÍVNE OPATRENIA

-Nie sú určené na prípravu injekčných látok ani kostného cementu.
-Pred použitím vizuálne skontrolujte sterilný bariérový systém. Ak zaregistrujete akékoľvek porušenie obalu, použite iný ambaláž.
-Pegrežite vizuálne skontrolujte. Pomôcku nepoužívajte, ak zaregistrujete akýkoľvek náznak poškodenia alebo akúkoľvek chybu, ktorá by mohla narušiť funkciu.
-Pred použitím vizuálne skontrolujte, či neobsahujú pevné častice, a použite ich len vtedy, ak sú správne.
-V prípade použitia na oftalmické invazívne zákroky čistite recipient chirurgický nadobv najprv vypláchnite sterilným roztokom.
-Pomôcku môžu používať len zdravotnícki pracovníci.
-Výrobok nepoužívajte opakovaně. Určené na jednorázovú úžitok, aby zabránilo kontaminácii, vrátane možných infekcií a/alebo poruchy funkcie.
-Pomôcku zlikvidujte v súlade s príslušnými právnymi predpismi a/alebo opatreniami proti šíreniu infekcií pre zdravotnícky odpad. Minimálne je tak potrebné znížiť riziko kontaminácie, infekcie alebo znečistenia.

Ak sa pomôcka používa správne, neočakáva sa výskyt závažných udalostí. Podľa nariadenia (EÚ) 2017/745 sa však musíme informovať, že v prípade závažných udalostí súvisiacich s používaním pomôcky, ktoré sú život alebo zdravie ohrožujúce, vrátane choroby alebo trvalého poškodenia štruktúry tela, musia hlásiť spoločnosť Bastos Viegas a príslušnému orgánu krajiny.

SYMBOLO OZNAČOVANIA

1)Spôsobovaný zástupca Spojeného kráľovstva 2)Papeir (identifikácia obalového materiálu)
3)Směr otváření 4)Obchodní známka

**HU MOSDATÓZTÁL-TAKARÓ
RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLÁS ÉS INDIKÁCIÓK**

-Szervek vagy szövetek ideiglenes tárolása;
-Orvostechnikai eszközök, mint például a katéterek tárolása vagy előkészítése orvosi oldatokkal;
-Vizes, sós mosdóoldatok tárolása;

Ugyanakkor, tervezésükből adódóan, a tervezett felhasználás:
A beépített lepedővel tervezett mosdatóztál-takarót a beépített környezetben használják a fertőző ágensek átvitelének megakadályozására. A kerek tál belsejébe igazodó formájú takaró tartalmaz egy lepedőt, amely a kerek állvány lábait takarja. Ezekkívül meleg oldatoldatok tárolására is szolgál.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK

-Injektálható szerek előkészítéséhez vagy csontcement készítéséhez nem alkalmas.
-Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a steril bariérszereztséget. Ha a csomagolás épségének bármilyen sérülését észleli, használjon más csomagot.
-Szemrevételezéssel vizsgálja meg az eszközt. Ne használja az eszközt, ha bármilyen, annak teljesítményét esetleg veszélyeztető alagorolmány vagy hiba jelet észleli.
-Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a készletet és ellenőrizze a tartalmat.
-Használat előtt ellenőrizze a tartalmat.
-Ne használja fel, ha egyrészt használata terveztek a szennyeződés kockázatának megelőzésére, beleértve az kontaminációs risku, tostaro iespējamas infekcijas un/vai funkcionālas bojāgums.
-Ártalmatlanítás a vonatkozó jogszabványoknak és/vagy az egészségügyi hulladéka vonatkozó fertőzőes megelőzési előírásoknak megfelelően, hogy minimalizáljuk a szennyeződés, fertőzés vagy környezetszennyezés lehetséges kockázatát.

Az eszköz használatával komoly események bekövetkezése nem várható el, azonban az (EU) 2017/745 rendelet szerint tájékoztatnunk kell, hogy az eszköz használatával kapcsolatos súlyos eseményekről, amelyek életveszélyesek vagy veszélyeztetik az egészséget, beleértve a betegségét vagy valamely testrészt maradóan károsodást, értesíteni kell a Bastos Viegas-nak és az Országának illetékes hatóságának.

CÍMKÉZS SZIMBOLMOK

1)Egyesült Királyság meghatalmazott képviselője 2)Papeir (csomagolmány megnevezése)
3)Értékelési irány 4)Vegyjel

**SL PEGRINJALO ZA MEDICINSKO OPREMO
PREVIDNI NAMEN IN INDIKACIJE**

-Za časasno shranjevanje organov ali tkiv.
-Za shranjevanje ali pripravo medicinskih pripomočkov, kot so katetri z zdravilnimi raztopinami.
-Za shranjevanje vodnih, fizioloških raztopin za namakanje.

Poleg tega so zaradi svoje zasnove namenjeni: Pegrinjalo za medicinsko opremo, zasnovano z integrirano draperijo, se uporablja za preprečevanje prenosa povzročiteljev okužb v kirurškem kontekstu. Oblikovano je tako, da se ujema z notranjostjo okroglega stojala, zato pegrinjalo vključuje pokrivalo. Poleg tega služi za ohranjanje toplote raztopin za irigacijo.

OPOZORIILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI

-Ni namenjeno za pripravo injekcij ali kostnega cementa.
-Pred uporabo pregledjte sterilni pregradni sistem. Pripomočka ne uporabljajte, če zaznate kakršno koli poškodbo.
-Pregledjte pripomoček. Pripomočka ne uporabljajte, če zaznate kakršno koli okvaro ali napako, ki lahko vpliva na delovanje.
-Pred uporabo pregledajte, ali so v prisotni delci, in uporabite le, če je vsebina čista.
-Pri oftalmoloških invazivnih posegih kirurško posodo pred uporabo sperite s sterilno raztopino.
-Namenjeno izključno uporabi s strani usposobljenih zdravstvenih delavcev.
-Ne uporabljajte ponovno. Izdelek je namenjen enkratni uporabi, da prepreči kontaminacijo, vključno z možnimi vnetji in/ali funkcionalnimi poškodbami.
-Odpadke odstranite iz zdravstvenega varstva v skladu z veljavno zakonodajo in/ali standardi za zdravstveni odpad. Minimálne je tak potrebné znížiť riziko kontaminácie, okužbe ali onesnaženja.

Pri pravilni uporabi pripomočka ne pričakujemo resnih incidentov, vendar vas moramo v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 opozoriti, da je treba poročati o resnih incidentih, povezanih z uporabo pripomočka, ki ogrožajo življenje ali ogrožajo zdravje, vključno z boleznijo ali trajno okvaro telesne strukture.

OZNAČEVANJA SIMBOL

1)Predstavitelj zastopnik, Združenega kraljevstva 2)Papeir (identifikacija embalažnega materiala)
3)Směr odpirání 4)Obchodní známka

**LV MEDICĪNISKĀS MAZGĀTĀJAS PĀRKĻĀJS
PAREDZĒTĀJS NOLŪKS UN INDIKĀCIJAS**

-Lai īslaicīgi turētu orgānus vai audus;
-Lai turētu vai sagatavotu medicīniskās iekārtas, piemēram katetrus ar medicīnas šķidrumiem;
-Lai turētu ūdeni, sāls šķīdumus apūdeņošanai;

Turklāt to konstrukcijas dēļ tās ir paredzētas izmantot: Medicīniskās mazgātnes pārklājs, kas izstrādāts ar iebūvētu draperiju, tiek izmantots, lai novērstu infekcijas izraisīšu pārneši kirurgisko procedūru laikā. Pārklājs ir veidots tā, lai tas precīzi piegulētu operāciju zāles bļodas iekšpusē, kā arī tam ir papīrlu pārklājs, kas nosedz operāciju zāles statīva kājas. Turklāt tas ir paredzēts situācijās, kad jānotur šķidrumu noturēšanai.

BRĪDĪJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

-Nav paredzēts lietošanai injecijai vai kaulu cementa pagatavošanai.
-Pirms lietošanas vizuāli pārbaudiet sterilo barjeru sistēmu. Nelietojiet ierīci, ja atklājat kādu iepakojuma bojājumu.
-Vizuāli pārbaudiet ierīci. Nelietojiet ierīci, ja atklājat kādu nolietošas pazīmi vai defektu, kas var ietekmēt ekspluatācijas īpašības.
-Pirms lietošanas vizuāli pārbaudiet, vai tajā nav daļiņu, un izmantojiet tikai tad, ja saturs ir dzidrs.
-Oftalmoloģiskaj inivazivām procedūram pirms lietošanas izskalojiet trauku medicīnas vjadzībām ar sterilu šķidrumu.
-Izstrādājumu paredzēts lietot tikai veselības aprūpes profesionāliem.
-Nelietojiet atkārtoti. Izstrādājums ir paredzēts izmantošanai tikai vienu reizi, lai novērstu kontaminācijas risku, tostaro iespējamas infekcijas un/vai funkcionālas bojāgums.
-Utilizējiet saskaņā ar piemērojamām tiesību aktiem un/vai infekciju profilakses standartiem veselības aprūpes atkritumiem, lai minimizētu potenciālo kontaminācijas, infekcijas vai piesārņojuma risku.

Ja izstrādājums tiek lietots pareizi, nopietni negadījumi nav sagaidāmi, bet saskaņā ar Regulu (ES) 2017/745 mums jāinformē, ka par nopietniem ar lēces lietošanu saistītiem negadījumiem, kas apdraud dzīvību vai kārtē veselību, ieskaitot sliktu vai paliekošu struktūru organisma bojājumu, jāpaziņo Bastos Viegas un jūsu valsts kompetentajai iestādei.

MĀRKŠENAS SIMBOLI

1)Avarstāts Karalstis pilnvarotais pārstāvis 2)Dokuments (iepakojuma materiāla identifikācija) 3)Atvērtasas virziens 4)Preču zīme

**NO SERVANTFORING
TILTENT FORMÅL OG INDIKASJONER**

-Til midlertidig at inneholde organer eller væv.
-Til at inneholde eller forberede medisinsk udstyr som katetre med medicinske løsninger.
-Til at inneholde saltvannsløsninger for vanning.

I tillegg, og på grunn av deres design, er ment å brukes: Servantforingen, som er utformet med en integrert drapering, brukes til å forhindre overføring av infeksjonsfaktorer under kirurgiske prosedyrer. Rimen er formet for å passe innside av en ringstativets ben. I tillegg tjener den til å holde varme løsninger for vanning.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

-Ikke ment å brukes til tilberedning av injiserbare midler eller beinsement.
-Inspiser det sterile barriersystemet visuelt før bruk. Ikke bruk enheten hvis du oppdager brudd på emballasjen.
-Inspiser enheten visuelt. Ikke bruk enheten hvis du oppdager tegn på forringelse eller defekt som kan gå på bekostning av ytelsen.
-For bruk av enheten visuelt for partikler og bruk kun hvis indholdet er klart.
-For oftalmisk invasive prosedyrer, skyll den kirurgiske beholderen med steril løsning før bruk.
-Kontroller uttrykkelig for partikler og bruk kun hvis indholdet er klart.
-Ikke genbruk. Beregnet på å brukes én gang for å forhindre risiko fra kontaminering, inkludert mulige infeksjoner og/eller funksjonsskader.
-For bruk av enheten visuelt for partikler og bruk kun hvis indholdet er klart.
-For oftalmisk invasive prosedyrer, skyll den kirurgiske beholderen med steril løsning før bruk.
-Kontroller uttrykkelig for partikler og bruk kun hvis indholdet er klart.
-Ikke genbruk. Beregnet på å brukes én gang for å forhindre risiko fra kontaminering, inkludert mulige infeksjoner og/eller funksjonsskader.

Forekomsten av alvorlige hendelser forventes ikke ved bruk av enheten hvis den brukes riktig, men i henhold til forordning (EU) 2017/745 skal vi informere om at alvorlige hendelser knyttet til bruken av enheten, som er livstruende eller kompromitterer helsen, inkludert sykdom eller permanent svekkelse av kroppstruktur, må varsles til Bastos Viegas og til den kompetente myndigheten i ditt land.

MERKESBYMBOLER

1)Stortkransens symboler 2)Papeir (identifisering av emballagematerialet)
3)Afringningstegn 4)Varemærke